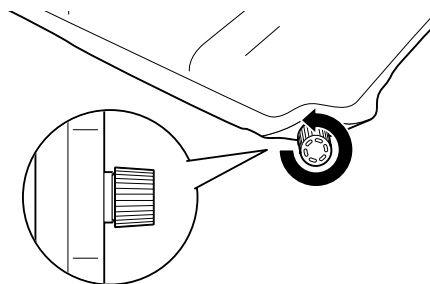




- (de) **Produktinformation**
(fr) **Fiche produit**
(pl) **Informacja o produkcie**
(hu) **Termékismertető**

- (en) **Product information**
(cs) **Informace o výrobku**
(sk) **Informácia o výrobku**
(tr) **Ürün bilgisi**



Mit Spezial-Ventil: Lässt sich aufdrehen aber nicht abdrehen!

With special valve: Can be opened but not removed!

Doté d'une valve spéciale qui peut être ouverte mais pas retirée!

Se speciálním ventilom: Lze jím otáčet, ale nelze jej vyšroubovat!

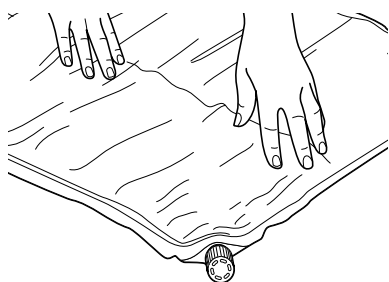
Ze specjalnym zaworem: można go odkręcić, ale nie można go wykręcić!

So speciálnym ventilom: Dá sa natočiť, ale nie odskrutkovať!

Speciális szelep: Fel lehet nyitni, de nem lehet lecsavarni!

Özel valf ile: Döndürerek açılabilir ancak çıkarılamaz!

Selbstaufblasend • Self-inflating • Autogonflant • Samonafukovací • Samopompująca • Samonafúknutie • Önfelfújó • Kendinden şışirme



Matte ausrollen.

Unroll the mat.

Dérouler le matelas.

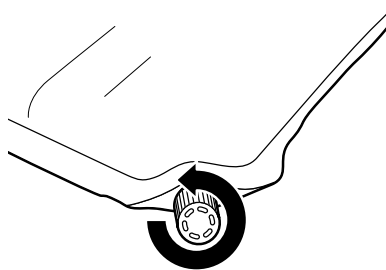
Rozmotejte karimatku.

Rozwinąć matę.

Rozprestite podložku.

Göngyölje ki a matracot.

Yatağı sererek açın.



Ventil öffnen - Luft strömt ein (1. Mal: ca. 15 min / danach: ca. 5 min.).

Open the valve - air comes in (1st time: approx. 15 min / afterwards: approx. 5 min).

Ouvrir la valve - L'air pénètre à l'intérieur (1^{ère} fois: env. 15 min / ensuite: env. 5 min).

Otevřete ventil - vzduch se napustí (poprvé: cca 15 min / poté: cca 5 min).

Zwolnić zawór - powietrze dostaje się do środka (pierwsze użycie: ok. 15 min / kolejne użycie: ok. 5 min).

Otvorte ventil - vzduch prúdi dnu (1. krát: cca 15 min. / následne: cca 5 min.).

Nyissa fel a szelepet - beáramlik a levegő (1. alkalommal: kb. 15 perc / a továbbiakban: kb. 5 perc).

Valfi açın - hava içine girer (1. Defa: yakl. 15 dak. / sonra: yakl. 5 dak.).

Ventil schließen.

Close the valve.

Fermer la valve.

Zavřete ventil.

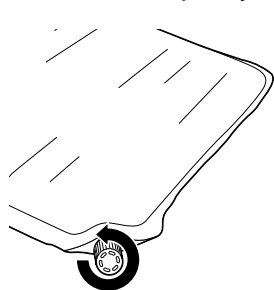
Zakręcić zawór.

Zatvorte ventil.

Zárja be a szelepet.

Valfı kapatın.

Luft ablassen • Deflating • Dégonfler le matelas • Vypuštění vzduchu • Spuszczanie powietrza • Vyfúknutie vzduchu • Leeresztés • Havayı çıkarma



Ventil öffnen.

Open the valve.

Ouvrir la valve.

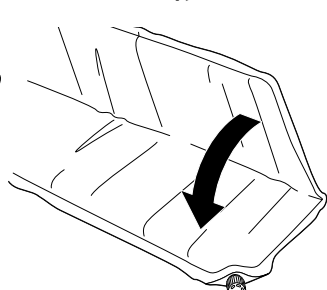
Otevřete ventil.

Zwolnić zawór.

Otvorte ventil.

Nyissa fel a szelepet.

Valfi açın.



Matte einmal falten, fest zusammenrollen und dabei die Luft herausdrücken.

Fold mat once; roll up tightly to force the air out.

Plier le matelas en deux, l'enrouler fermement et chasser ainsi l'air à l'intérieur.

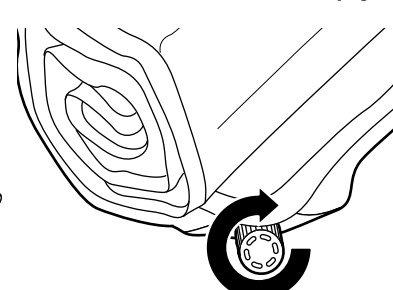
Karimatku jednou přehněte, pevně srolujte a přitom vytlačujte vzduch.

Złożyć matę na pół, a następnie mocno zwinąć, aby umożliwić ujęcie powietrza z maty.

Podložku zložte na polovicu, pevně zrolujte a přitom vytlačujte vzduch.

Hajtsa félbe a matracot, szorosan göngyölje fel, és közben nyomja ki belőle a levegőt.

Yatağı bir defa katlayın, sıkıca yuvarlayın ve bu anda havasını bastırarak çıkarın.



Ventil schließen. Die aufgerollte Matte mit den Klettbandern sichern.

Close the valve. Secure the rolled-up mat with the fastening straps.

Refermer la valve. Fixer le matelas enroulé avec les bandes auto-agrippantes.

Zavřete ventil. Srolovanou karimatku zajistěte popruhy.

Zakręcić zawór. Zwiniętą matę zabezpieczyć paskami na rzepy.

Zatvorte ventil. Zrolovanú podložku zaistite pásmi so suchým zipsom.

Zárja be a szelepet. A felgöngyölt matracot biztosítsa a tépőzárakkal.

Valfı kapatın. Serilmiş olan yatağı cırt cırtlı bantlar ile emniyete alın.

ACHTUNG!

- Von Feuer fernhalten!
- Dies ist keine Schwimmhilfe!
Nicht im Wasser benutzen!
- Fernhalten von heißen Oberflächen, starken Licht- und Wärmequellen, offenem Feuer, scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen.
- Wenn Sie zusätzlich Luft nachpumpen wollen:
Nur mit dem Mund aufblasen - Achtung: Bei Schwindelgefühl sofort aufhören.
Keinen Kompressor benutzen. Nicht zu stark aufpumpen.
- Sicherstellen, dass der Ort, an dem Sie den Artikel aufstellen, aufpumpen, benutzen oder lagern, frei von spitzen und scharfen Gegenständen ist.
▷ Die Isomatte ist wasserabweisend beschichtet. Bei Bedarf reinigen Sie sie mit einem mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch.

WARNING!

- Keep away from fire!
- This is not a flotation device!
Do not use in water!
- Keep away from hot surfaces, intense sources of light and heat, naked flames, sharp edges and pointed objects.
- If you would like to pump in more air: only inflate with your mouth. - Warning: stop immediately if you begin to feel dizzy.
Do not use a compressed air source.
Do not overinflate.
- Make sure the place where you assemble, inflate, use or store the product is free of pointed and sharp objects.
▷ The mat has a water-repellant coating.
Clean it with a cloth dampened with clean water as needed.

ATTENTION!

- Tenir éloigné du feu!
- Cet article n'est pas un dispositif d'aide à la natation! Ne pas utiliser dans l'eau!
- Tenir l'article éloigné des surfaces chaudes, des fortes sources de lumière et de chaleur, des flammes nues, des bords coupants ou des objets pointus.
- Si vous voulez gonfler davantage le matelas, faites-le uniquement avec la bouche.
Attention: en cas de vertige, arrêtez immédiatement. N'utilisez pas de gonfleur. Ne surgonflez pas le matelas.

- Assurez-vous que l'endroit où vous voulez poser, gonfler, utiliser ou stocker le matelas est dégagé de tout objet pointu et coupant.
▷ La toile du matelas est imperméable. Si nécessaire, nettoyez-la avec un chiffon humidifié à l'eau claire.

POZOR!

- Chraňte před ohněm!
- Není určeno jako pomůcka pro plavání!
Nepoužívejte ve vodě!
- Chraňte před horkými povrchy, silnými zdroji světla a tepla, otevřeným ohněm, ostrými hranami nebo špičatými předměty.
- Pokud chcete dodatečně dofoukat vzduch: Nafukujte pouze ústy - Pozor: Při pocitu závratí okamžitě přestat. Nepoužívejte kompresor. Nenaufukujte příliš silně.
- Ujistěte se, že se na místě, na kterém chcete výrobek rozložit, nafukovat, používat nebo uskladnit, nenacházejí žádné špičaté nebo ostré předměty.
▷ Karimatka je potažena vodotěsnou vrstvou. V případě potřeby ji očistěte čistou vodou a navlhčeným hadrem.

UWAGA!

- Trzymać z dala od ognia!
- Nie jest to sprzęt wspomagający pływanie!
Nie używać go w wodzie!
- Trzymać z dala od gorących powierzchni, silnych źródeł światła oraz ciepła, otwartego ognia, ostrych krawędzi oraz spiczastych przedmiotów.
- W razie konieczności dopompowania maty: pompować tylko ustami - uwaga: w przypadku wystąpienia zawrotów głowy natychmiast przerwać nadmuchiwanie.
Nie używać kompresora. Nie pompować zbyt mocno.
- Należy się upewnić, że miejsce, w którym produkt jest rozkładany, pompowany, używany lub przechowywany, jest wolne od spiczastych i ostrych przedmiotów.
▷ Mata pokryta jest powłoką nieprzemakalną. W razie potrzeby wyczyścić ją przy użyciu ściereczki zwilżonej w czystej wodzie.

POZOR!

- Udržujte mimo ohňa!
- Výrobek nie je plávacou pomôckou!
Nepoužívať vo vode!

- Udržujte mimo dosahu horúcich plôch, silných zdrojov svetla a tepla, otvoreného ohňa, ostrých hrán a špičatých predmetov.
- Ak chcete dodatočne nahustiť vzduchom: Nafukujte len ústami - Upozornenie: Pri pocite závratu ihneď prestaňte fúkať. Nepoužívajte kompresor. Výrobok príliš nenafukujte.
- Zabezpečte, aby sa na mieste uloženia, nafukovania, používania alebo skladovania výrobku nenachádzali ostré alebo špičaté predmety.
▷ Výrobok je vybavený povrchovou vrstvou odolnou voči vode. V prípade potreby čistite výrobok handričkou namočenou v čistej vode.

FIGYELEM!

- Tűztől tartsa távol!
- Nem úszási segédeszköz!
Ne használja a vízben!
- Tartsa távol forró felületektől, erős fény- és hőforrásoktól, nyílt lángtól, éles szélektől és hegyes tárgyaktól.
- Ha még jobban fel szeretné fűjni: csak szájjal fújja fel - figyelem: szédülés esetén azonnal hagyja abba.
Ne használjon kompresszort. Ne pumpálja fel túlságosan.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy azon a helyen, ahova a terméket helyezi, ahol felpumpálja, használja vagy tárolja, ne legyenek hegyes vagy éles tárgyak.
▷ A matrac vízlepergető bevonattal van ellátva. Szükség esetén egy tiszta vízzel átnedvesített ruhával tisztítsa meg.

DİKKAT!

- Ateşten uzak tutun!
- Bu bir yüzme yardımı değildir!
Suda kullanmayın!
- Sıcak yüzeylerden, aşırı ışık ve ısı kaynaklarından, açık ateşten, keskin kenarlardan veya sivri nesnelerden uzak tutulmalıdır.
- İlave olarak tekrar hava pompalamak isterseniz: Sadece ağızınız ile şişirin - Dikkat: Başınız dönüyorsa hemen durun. Kompresör kullanmayın. Aşırı şekilde şişirmeyin.
- Ürünü yerleştirdiğiniz, şişirdiğiniz, kullandığınız veya depoladığınız yerde sivri ve keskin nesnelerin bulunmadığından emin olun.
▷ İzole yatak suya dayanıklı kaplamaya sahiptir. Gerektiğinde saf su ile nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin.